

Buda-

szerdán és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
négyzet cm.-ként

Nyílt-tér:
soronként 20 fillér.

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Március Idusának

mai évfordulóján küzdelmes történelmének mérhetetlen gyászával, megpróbáltatásaival és nehéz gondolataival ünnepel az élet és halál mesgyéjére állított magyar.

Elrepült, mint egy álom a régi gondtalan márciusi ünnep. Eltűnt a zászlók vidám lobogása, az ifjuság tavaszi öröme; elvesztette színét a nap, melyet a hívő és éberek bizakodó magyarok szeretete üdvözölt annyiszor s amely mindig homogén egységbe forrt kisarjadzása volt a történelmi magyarság érzéseinek.

A naiv bizalmat mindenkiben, az optimizmust, a büszke és hátráltalan hitet elnyelte a megpróbáltatás sivatag homokja, amely egy magasba ivelő nemzeti lét pilléreit és álmoképeit szűrte be a trianoni éjszaka sűrű homályába.

Ma is a régi talán a magyar sziv, de másképp dobog, másképp szeret, másképp gyűlöli s a szemek másképp látnak, az ész másképp vált, mint a multban, mikor még a Székelybércek fölött kelt föl a magyar nap, Dévénynél tért nyugovóra, fenn a Kárpátok hófödte csucsán tul kezdődött az észak és az Adriánál volt dél.

Másképp látunk ma, mikor Tiszántulon kezdődik kelet, Komáromnál van nyugat, Ujhelynél van észak, Szabadkán innen dél s mikor a szük börtön fölött is kigyul március idusának tavaszi ragyogása.

A lángelkű költő riadója ma nem pódiumon elszavalni való vers csupán, hanem mélyértelmű parancs, melyhez a magyar jövő minden gyökérszála tapad. Vers, amelynek tükrében annak lelke borong, akinek jeltelen sirján oláh bocskor tapos; lázítás, mert ma kárhözottak ősapáink, akik szabadon éltek, haltak s most szolgaföldben nem nyughatnak.

Elmultak azok a derűs márciusi ünnepek, melyeken a multak dicőségén révedeztünk, amelyeken felöltöztünk nagyjaink emlékének diszes köntösébe s felöltöztünk ma is — de az ő lelkük nélkül. Ma

már elkopottak, elfakultak azok a jelszavak, melyek a márciusi eseményeket kiobbantották és új célok, új vágyak keltek életre, melyek után az akkori életképesség tudatával, de más eszközökkel kellene törtétnünk ezen a kis szigeten, mely a nagy áradásból megmaradt nekünk.

Ma is kell a szabadság, de nem az, amelyik bilincseket rakott ránk; kell az egyenlőség, de nem az, melynek országdarabolás lett a vége; kell a testvériség, de nem olyan, amelyik az igazság megcsufolása.

Más sziv, más lélek, más akarat kellene ma már ide, mint a hosszú évtizedek március idusán. Ma már ne a jelszavakat ünnepeljük, hanem azoknak az emléket idézzük, akik a nemzetet rávezették a történelmi

hivatás útjára. Nem a szabadság jelszaván van most a hangsúly, hanem az élniakarás, amelyről örök időkre szóló emléket állított a márciusi ifjuság a nagy elhatározások tavaszán.

A mostani március s ami még ezután csak jön, legyen a Nagymagyarország akarása. S kísérje ezt az akarást a mártíromságot vállaló hazaszeretet, rendületlen hit és égrenző nagy fogadalom, hogy inkább lemondunk az élet örömeiről, eldobunk magunktól mindent, ami kedves volt, csak ne legyen köztünk bűn, gonoszság, elvakultság, meghasonlás, irigység és árulás — amint van ma — és amint nem volt ama márciuson, amely nekünk történelmi erőforrás a csüggedés, ellankadás és kishitűség idején.

Hol építsük meg Sátoraljaujhely uszodáját és strandfürdőjét?

Irta: Szeszlér Ödön.

III.

Ezen következtetésre a következő műszaki tények megismerése alapján jutott:

Az első két alternativa szerint az uszodát a Ronyva folyó vize táplálná és pedig a Csörgő uti hid feletti vízkivétellel. A folyó feneke jelenleg 100.40 m. Adria felett van s a kis viz ennél 20 cm-el magasabb, tehát 100.60 méter s így mélyebb, mint a strand medencéjének vízszíne volna, amiből az következik, hogy a vízszin mesterséges emelése, duzzasztása nélkül a vizet a kívánt helyre elvezetnünk nem lehet. Már pedig duzzasztó művet építeni a Ronyván ezen a helyen teljesen kilátástalan, mert már visszaduzzasztana cseh megszállott területre s így nemzetközi tárgyalást igényelne s a csehek előreláthatólag tiltakoznának ellene. De még ha ez a nehézség nem volna, akkor sem javasolhatnánk ezt a megoldást, mert a Ronyva általános szabályozási terve szerint itt a fenék még két méterrel mélyítve lesz. Ha tehát a Dianna kerten keresztül zárt csőben akarom a szükséges vízmennyiséget a tervezett medencébe vezetni, ahol a magasabb terep 102.50, s a mintegy 1500 m. hosszú vezetéken leg-

lább 1% esést akarok adni, akkor 1.50 m. hasznos esésnek kell lenni, vagyis a 102.50 szint felett 1.50 m-el magasabbról tehát 104 m. vízszin magasságból kell kiindulnom.

Ez a mostani fenék felett 3.60 m. re, a tervezett Ronyva fenék felett pedig 5.60 m. re van. A mostani fenékhez nem volna érdemes duzzasztót építeni, mert számítani kellene arra, hogy a Ronyva szabályozás előbb utóbb kivitelre kerül s akkor az egész duzzasztómű hasznavetetlenül válna. Tehát már végleges, vagyis 5.60 m. magas duzzasztási magasságu zsilipt kellene megépíteni. Ennek a költsége pedig, tekintve az óriási vízszlop magasságot s a Ronyva árvízömegeit olyan összeget igényelne, ami sokszorosan felülmúlná az elérendő cél nagyságát. Pedig még a másik súlyos nehézség csak ezután következne, mert hiszen a tervezendő uszoda medencéjét időnként ki is kellene üríteni, ami viszont csak akkor lenne lehetséges, ha a Ronyva feneke a szabályozás révén tény-

leg 2.00 m. el leszállna. Így tehát felesleges is az 5.0 m. mélységben vezetendő 1500 m. zárt csővonal költségeiről s egyéb nehézségekről megemlékeznünk, mert az eddigiek is nyilvánvalóvá teszik, hogy a két első elgondolás a Ronyva vizéből nyert vízzel teljesen lehetetlen.

Hátra volna még az az elgondolás, hogy a medence a helyszínen nyert talajvizből szivattyúzás által töltenék meg. Ennek is igen súlyos akadályai volnának: mint a megásott próba akna mutatja, a vízátbocsátó kavicsréteg közvetlen a terep alatt van tehát igen költséges szigetelésről kellene gondoskodnunk, ami még kisebb baj lenne annál, hogy a kiürítés akkor is csak a Ronyva árapasztó medrén keresztül történhetné, mely teljesen el van iszapolódva, sással benőve s így egész hosszában a Ronyvaig kitakarítandó volna nemcsak egyszer, hanem előreláthatólag minden évben. Még hozzájárul ehez annak az eshetősége, hogy amíg a befogadó Ronyva meder szabályozva, tehát kellőképpen lemélyítve nincs, addig a Ronyva árvize ezen árapasztó meder szennyezett vizét visszanyomhatja egész a fürdő medencéig s így egészségügyi veszély lehetősége is fennállna. Ezekből látható hogy minden Ronyvával kapcsolatos megoldást el kell ejtenünk s így nem marad más, mint a Fehér patak melletti alternativa.

Itt két előfeltételtől függ a kivitel lehetősége.

1. A Fehér patak menti rétegrület megvétele.
2. A Fehér patak kis vízhozamának elégséges volta a fürdő táplálásához.

Az első tisztára üzleti kérdés, de feltéve, hogy ez sikerül s a terület megszerezhető, akkor már eleve megállapíthatjuk, hogy semmiféle műszaki akadály nincs.

A Fehér patak vízhozama jelen eljárás folyamán is megméretett és tudvalevő dolog, hogy ősz folyamán legkisebb a patakok vízhozama. A mostani mérésnél is 25 liter másodpercenkénti vízmennyiség találtatott, ami megfelelő kerekben 220 m³ napi vízhozamnak. Ha a fürdőmedence köbtartalma 1200 m³ átlag, akkor ezen adott vízmennyiséggel a medencét 5¹/₃, kerekben 6 nap alatt megtölthetjük. Ha tehát úgy tervezzük a meden-

Fájdalmak ellen
Aspirin-tabletták
Gyógyszertárakban kaphatók.

Ingyen utazhat Budapestre!

Az Országos Mezőgazdasági Kiállítás látogatóinak

Budapest kiváló alkalom kínálkozik, hogy a ruházatkodáshoz tartozó összes cikkeiket nálunk fedezhessék.

Tavaszi öltöny tiszta gyapjuból P 80, 100, 125, 150

Férfi felöltő P 80-tól 180-ig

Teveszőr Hubertus-kabát P 30-tól feljebb

Mindennemű női, fiu és leányka ruhák, férfi fehérneműek, kalapok, cipők. Ruhák mérték után 48 óra alatt. Kiállítási igazolvánnyal utazóknak megtérítjük a személyvonat III. osztályu jegyének árát oda-vissza a (magyar vasutakon) 150 pengőn felüli vásárlásnál.

NEUMANN M. m. kir. udv. és kam. szállító, Budapest, IV., Muzeum-körut 1.

cét, hogy nem időnként lesz ki-
írítve és megtöltve, hanem állandó
befolyással a felső végén s az alsó
végén a felszíni vizek állandó ki-
folyásával, úgy nyugodtan mond-
hatjuk, hogy a medence vize ál-
landóan frissen tartható, mert hi-
szen minden nap 20%-a kicseré-
lődik és pedig éppen az a 20%,
amely rendszerint szennyeződni
szokott, vagyis a felső vízréteg.

A továbbiakban az előrelátható
költségeket részletezi a kulturmér-
nöki szakvélemény és végered-
ményben megállapítja, hogy a
Fehér patak mellett létesítendő
uszoda és strandfürdő előrelátha-
tólag mintegy 19.600 pengő költ-
ségbefektetést igényelne.

Az „előtanulmány” befejező ré-
szében a kulturmérnöki hivatal
annak a véleménynek ad kifeje-
zést, hogy „a létesítési költség
nem olyan nagy, hogy ne lenne
érdemes e tervvel foglalkozni, ha
tekintetbe vesszük azt, hogy a
Ronyván tisztára a duzzasztómű
megéptítése ennek legalább három-
szorosába kerülne. Még azt is fi-
gyelembe kell venni, hogy a költ-
ségek háromnegyed része olyan,
ami bármelyik megoldásnál szere-
pelne. Szabatosan fogalmazva ez
azt jelenti, hogy magának a fürdő-
viznek beszerzése és levezetése a
tulajdonképeni strandfürdő költ-
ségének csak mintegy 25% a, míg
a Ronyva megoldás esetén a víz
beszerzése és levezetése a strand-
fürdő építési költségének többszö-
röse lenne még akkor is, ha a
csehekkel megindítandó nemzet-
közi vízjogi eljárásnál egyáltalában
keresztül mehetne a dolog.”

Minthogy a kulturmérnöki szak-
vélemény szerint a fürdőnek a
teniszpályák környékén való el-
helyezése esetén a Ronyvából való
vízbeszerzés aránytalanul nagy
költségbefektetést igényel, további
tanulmány tárgyát képezte az a
megoldási lehetőség, hogy a vil-
lamos áramfejlesztő telep közvetlen
közvetlen nyerne a fürdő elhelye-
zést és annak táplálására a villany-
gyár kondenz vize szolgálna.

(folyt. köv.)

**A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

A ricsei téli gazdasági tan- folyam évről-évre vizsgálja

A földmívelésügyi m. kir. mi-
nisztérium, a rendelkezésére álló
fedezet keretei között, e télen az
országban csak husz téli gazda-
sági tanfolyam rendezését enge-
délyezhette. E számban azonban
nem volt benne a ricsei tanfolyam,
melyet a Bodrogköz gazdaiskusága
részére a minisztérium a kerület
országgyűlési képviselője közben-
járására, a már megállapított szá-
mon felül, pótlólag engedélyezett,
különös tekintettel arra is, hogy
hivatalos megállapítás szerint, az
országban rendezett múlt évi tan-
folyamok közül a ricsei tanfolyam
eredménye volt a legkiválóbb.

A Ricsén rendezett mostani há-
rom hónapos téli tanfolyamon a
Bodrogköz nyolc községéből vet-
tek részt a gazdaiskusák s a tan-
folyam f. hó 10-én tartotta évről-
vizsgáját.

Az évről-évre vizsgálja megjelent
Széll József főispán, Bernáth Ala-
dár alispán képviselőjében dr.
Mizsák József vm. főjegyző, báró
Láng Boldizsár a kerület ország-
gyűlési képviselője, báró Waldbott
Frigyes a Zempléni vármegyei Gaz-
dasági Egyesület elnöke ifj. gróf
Mailáth József nagybirtokos, a
Bodrogközi Kultúregyesület elnöke,
vitéz Sádry Jenő őrnagy, vámor-
parancsnok, tisztikarával, Baudiss
Gyula gazdasági felügyelő, Bencze
András népművelési titkár, Bor-
nemisza Miklós fősolgabíró, igen
sokan a járás lelkesíti és jegyzői
karából s nagyszámban a gazda-
közönség.

A vizsgát Lukácsy Imre gazd.
főtanácsos, min. biztos vezette s
a gyakorlati gazdasági élet minden
ágazatát felölelő kérdéseire a fel-
hívott tanfolyam hallgatók annyi
tudást, olyan megértést, meglepő
készültséget tanúsító feleleteket
adtak, hogy azok kétségbevonhatat-
lan bizonyítékát nyújtották a tan-
folyamnak a mai gazdasági mű-
veléssel összhangban álló sikeré-
nek. A vizsga lefolyása mindvégig
kiemelkedő bizonyossága volt a
Bodrogköz szintiszta magyar népe
fejlett értelmiségének s annak kül-
önösen, hogy a fejlődő gazdage-
neráció következetesen számot tud

vetni azokkal a követelmények-
kel, melyek az eredményes gaz-
dálkodásnak mellözhetetlen felté-
telei.

Frappáns volt ifj. Kertész István
cigándi községi bíró köszönete a
gazdaközönség nevében a tan-
folyam rendezéséért s felszólalásá-
nak értelmét a vizsga közönsége
előtt csak hatványozottá tette az
a mintaszerű előadás, melyet a
tanfolyam hallgatói mint egy Gaz-
dakör tagjai mutattak be, megbe-
szélve a gazdáknak minden ügyét-
baját, számot adva arról, mint kell
megoldani a gazdasági élet mai
nagy feladatait.

A gazdaiskusákhoz intézett intel-
mében méltán fejezte ki Széll
József főispán a tanfolyam ered-
ménye feletti megelégedését, rá-
mutatva arra, hogy az ősi magyar
foglalkozásnak, a gazdálkodásnak
szeretettel üzése a legfőbb eszköze
a gazdasági bizonytalanság leküz-
désének.

Dr. Mizsák József vm. főjegyző
az elméleti tudásnak a gyakorlati
alkalmazásokkal való kapcsolatát
tárta a gazdaiskusák elé, óva őket
az elmúlt, maradi gazdasági for-
máktól, mert csak az intenzív,
okszertű gazdálkodás teheti meg-
elégedetté a gazdaközönséget s
csak így adhat az továbbra is lel-
kes és hazafias egyéniségeket az
országnak.

A tanfolyamot Engelberth Rezső
gazd. egyesületi titkár vezette s
kivüle oktatói voltak Walton Ró-
bert járási gazd. felügyelő, Sipos
István ricsei ref. ig. tanító, dr.
Takács László járásorvos, dr. Görcs
László járási állatorvos és Péter
József közigazgatási tisztviselő.

A vizsgáról elmondottak, annak
eredménye, az ő fáradhatatlan
szorgalmukat, hozzáértésüket di-
dicséri.

A tanfolyam hallgatói bizonyít-
ványokat és értékes jutalmakat
nyertek. Báró Láng Boldizsár or-
szággyűlési képviselő egy kétfé-
delű ezüst órát ajándékozott, a
Kühne gépgyár egy repavágót,
Szilágyi és Diskant miskolci, a
Hoffherr és Schrantz budapesti
cégek 1—1 kézi kapagépet, a
Chinoi vegyészeti gyár permetező
anyagokat, a Monori Magtermelő
rt. magvakat, a Szuperfoszfát Mű-
trágyagyár pedig zsebnaptárakat.

Ezen adományokon kívül báró
Láng Boldizsár országgyűlési kép-
viselő 1, báró Waldbott Frigyes 2,
ifj. gróf Mailáth József 3, Bor-
nemisza Miklós 1, dr. Takács
László 1 s a legelőtársulatok kö-
zül a cigándi 2, dámóci 1, lácai
1, semjéni 1 gazdaiskusának fedezi
az utiköltséget a budapesti mező-
gazdasági kiállításra.

H I R E K.

— **Istentiszteletek márc.**
15-én. Vasárnap, március 15-én
az összes felekezeti templomokban
ünnepélyes istentisztelet tartanak,
melyekre meghívták a polgári ható-
ságokat, a honvéd tisztikart és
testületeket. A róm. kat. templom-
ban reggel 9 és a gör. kat. temp-
lomban reggel fél 9 órakor kez-
dődik az ünnepi szentmise, a ref.
templomban d. e. 10 órakor lesz
istentisztelet, az izr. templomban
pedig d. e. 11 órakor.

— **Március 15-iki ünne-
pélyek.** A Mansz sátoraljai helyi
csoportha és a Zempléni vármegyei
Kazinczy-Kör március 14-én este
1/9 órai kezdettel a vármegye háza
nagytermében együttesen ünnepli
az 1848 márciusi nagyidők emlé-
kezetét. A nivós műsor keretében
Lukátsné Sebeők Mártha, dr. Gör-
gey Lászlóné, Szabó Ernőné, A.
Lévay Adél, Szabó Ernő és ifj.
Farkas Andor ének-, zeneszámok-
kal és szavalattal szerepelnek. Az
ünnepi beszédet Felméri Albert
mondja. Ülőhely 1 P 50 fill., álló-
hely 1 P.

A helybeli vasutasság és a Máv
Hadviseltek csoportja márc. 15-én
d. e. 11 órakor a Kossuth szobor
előtt, kedvezőtlen idő esetén a

**Ma este egy jó lábfürdő
Szt. Rókus lábsóval**



FELTÖRÉS
DAGANATOK
ZUZODÁSOK
FAGYÁSOK

TYUKSZEMEK
BŐRMENYED.
BÜTYKÖK

**Megszabadul szenvedéseitől
UJ LÁBA LESZ!**

1 nagy csomag Szt. Rókus lábsó
ára 1 P 28 fillér.

vasuti állomás éttermében rendez márciusi ünnepélyt.

Az állami polgári fiúiskola vasárnap d. u. fél 5 órakor rendez ünnepséget a Kat. Körben. Belépődíj nincs.

A Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó vasárnap este 8 órai kezdettel saját helyiségeiben ünnepi vacsorát rendez, melyen az ünnepi beszédet Emődy László ny. törvényeszéki tanácselnök mondja.

— **Az Ipartestület elnök-választása.** A Sátoraljaujhelyi Általános Ipartestület f. hó 8-án tartotta évi közgyűlését a városháza tanácstermében, melyen elnökévé **Poós József** cipésmestert választotta meg.

— **Halálozás.** **Arnóthfalvy István** nyug. tábornok, a miskolci 10-ik honvédegyezred volt parancsnoka és a cs. és kir. 60-ik gyalogezred legidősebb tisztje Egerben elhunyt. A tábornok elhalálozása városunkban is őszinte részvételt keltett számos barátja és ösmerőse körében. **Arnóthfalvy Emil** ny. városi pénztárnok az elhaltban testvérbátyját gyászolja.

— **A tűzoltó őrtorony tűzjelző szirénájának** használatára vonatkozólag a polgármester újabbán elrendelte hogy március 15-étől kezdve 2 percig tartó szirénabugással fogják jelezni a déli 12 órát. A tüzet, ha a tűz az I-ső kerületben üt ki, egyszer félpercig tartó szirénajelzéssel jelzik, mely 3 perc szünet után ismétlődik. A II-ikban 2 szer, a III-ikban 3 szor és a IV-ik kerületben 4 szer félpercig jelzik a tüzet szintén 3 perces szünetekkel való megismétlésekkel. Ha 2 percig tartó szirénabugással a déli óráktól eltérő más időkben adnak szirénajelzést, az az önk. tűzoltó testület tagjai részére leadott riasztó jelzés lesz a tűzoltólaktanyában való gyülekezés, esetleg vidéki tüzesetekhez való kivonulás céljából.

— **Balesetek.** **Sánta József** né kisorozási asszonyt a berecki-úton egy terhes szekér elgázolta. Csipőcsonttörést szenvedett. — **Stumpf Antal** hercegkúti földmivest, mikor a kezéből kicsuszott gyep-lőszár után nyult, lova feberugta. A két súlyosan sérültet az Erzsébet kórházban ápolják.

— **Köszönetnyilvánítás.** **Dr. Chudovszky Mór**ic 16 tankönyvet ajándékozott a sátoraljaujhelyi kegyesrendi reál-gimnázium Diáksegélyező Egyletének. Az értékes adományért az Egylet vezetősége hálás köszönetét fejezi ki.

— **A rendőrség február havi bünygyi statisztikája.** A sátoraljaujhelyi rendőrkapitányság február hóban 44 ügyben indított és folytatott le nyomozást — 40 vétség és 4 bünygy esetében. Előzetes letartóztatásba helyeztek 5 egyént. Kihágásért 50 esetben indult eljárás.

— **Haszonállat vizsgálót** tartanak március 26-án a hecskei vásártéren, ahová reggel 8 órára a lovak, szamarak és öszvérek büntetés terhe alatt felhajtandók.

Városi Mozi

Kedden, március 17-én
Szerdán, március 18-án

A csók

Hangos dráma 8 felv.

Főszereplők:

GRETA GARBO és
Conrad Nagel.

Greta Garbónak kevés filmje áll oly közel az élethez, mint ez.

Kisérő műsor:

HANGOS FOX HIRADÓ
IVETT RUGEL
STAN és **PAN**



— **Gyomor-bél- és anyagcserebetegségeknél** a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek. Orvosi szakvélemények hangsúlyozzák, hogy a **Ferenc József** víz különösen ülő életmódnál igen hasznos gyomor- és bélszabályzó szer. A **Ferenc József** keserűvíz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Halált okozott a nedves akáca kigőzölgése.** Takaszada községben Kovács András földműves lakásán az egyik szobában lefekvés előtt nyers akácfa galyakat raktak a takaréktűzhelyre szárítás végett. Reggei a másik szobából előjött családtagok megdöbbenve vették észre, hogy Kovács András eszméletlen állapotban, apósa pedig halva fekszik ágyában. Kovácsot súlyos mérgezési tünetekkel a sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházba szállították. Vallomása szerint apósa halálát és a rajta megállapított mérgezést a nyers akácfa egész éjjelen át tartó kigőzölgése okozta.

— **Elítélt házitolvajok.** **Izsák Lajos** helybeli pékmestert és cukrászt hónapok óta lopták tanulói. Bünygyüket csütörtökön tárgyalta **dr. Hegedűs Ferenc** büntető egyesbíró és **Szűcs László** és **Andort** 6-6 havi börtönrre és egy fiatalokot 2 hónapi fogházra ítélte.

— **A félszemébe került a névnap mulatozás.** Török Ferenc és Lánzi József egy névnap mulatozásán összeverekedtek s Török három késszurást ejtett legénytársán. Az egyik szurás Lánzi Józsefet egyik szemén érte s erre megvakította. Szurkáló társa 7 hónapi börtönnel fizet a félszemért.

— **A leány miatt.** **Lajos Károly** és **Molnár János** kenézli legények múlt vasárnapon a korcsmából hazafelé tartva közös szerelmük tárgyán összeszólkóztak. A barátságtalan szóváltásnak az lón a vége, hogy **Molnár János** társaival a nyeregben ülő **Sipos Károlyt** félholtra verte. A szerencsétlen legényt még akkor is dorongolták, mikor már eszméletlenül fektűt vérében a földön. Az életveszélyesen sérült legényt be szállították a sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházba, bántalmazói ellen pedig megindították a bünygyi eljárást.

— **Székrekedés.** A belorvosi klinikán szerzett tapasztalatok szerint a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában.

— **Rendőri hír.** **Belina Imre**, kocsis feljelentést tett a rendőrkapitányságnál hogy mialatt istállójában aludt, a kocsiszínből ellop-ták télikabátját, zsebórát és **Turul gyártmányu**, szám nélküli kerékpárját. A tettes **Polok József** elődje volt, aki a városból megszökött. Körözését elrendelték.

— **Ingyen utazhat Budapestre**, mert megtéríti vasúti költségeit a **Neumann M.** férfi és fiuruhaáruháza (Budapest, IV. Muzeumkörút 1), ha nála az Országos Mezőgazdasági Kiállítás alkalmával legalább 150 pengőért vásárol. Olvassa a cég mai hirdetését.

— **Világhíre** csak igazán jó gyártmányok tehetnek szert. Aspirin tabletták az eredeti „**Bayer**” csomagolásban immár 33 év óta a gyógyszerkincshez tartoznak és számtalan szakvélemény iga-

olja — a világ összes országában általános kedveltségnek örvendenek. Biztos és ártalmatlan szer, az oly gyakran fellépő hűlőbetegségek az azokkal együtt járó kellemetlen mellékhatások ellen való védekezésre.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Nyomdahelyiségünk

Vármegyei ház II-ik udvar első emelet.

Szegényügy

A városi szegényügyi hivatal ismét megkezdte és folytatólagosan közli a szegények segélyezésére adakozók névsorát.

Ezzel kapcsolatban reá kell mutatni arra, hogy oly nagy a segélyre tényleg reászoruló száma, hogy a rendelkezésre álló csekély anyagi eszközök mellett még a legnagyobb körültekintéssel sem lehet minden jogosan támasztott igényt kielégíteni, oly sok felé kell a keveset szétosztani.

Pedig a szegényügyi hivatali munkák oroszlánrészt ügybuzgó, áldozatkész hölgyek **ingyenesen** látják el s egy szerényen díjazott tisztviselőn kívül a róm. kat. egyház szegénygondozónője s a vármegyei egészségügyi gondozónő, **Fáy Marianna**l karöltve már az ügybuzgalom határán túlmenő fanatikus rajongással végzik a szegények segélyezésének fárasztó és hálátlan, de magasztos munkáját.

Nagyban segítségére van a szegényügyi hivatalnak munkájában a **Mária Kongregáció**, mely felváltva 7 tagját és a **Ref. Leányegylet**, mely 9 tagját küldi a szegényügy támogatására s akik mind lelkes buzgalommal végzik a munkákból reájuk eső részt.

Ennek dacára, az anyagi erő elégtelensége folytán, még sem tudunk minden arra reá szoruló megfelelő segélyben részesíteni s ezért e helyről is kérve kérjük

Oh jaj...! **KÖRÖGÉS. RÉKEDTSEG.** **TOROKFAJAS ELLEN.** **EGGER MELL Pasztilla** **Ellen!**

megold az alkonyi köhögés! **EGGER MELL Pasztilla** KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DRUGÉRIÁKBAN **Ellen!** **Egger-Mellpasztilla** **Uchhamak meggyógyít!**

mindazokat, akiknek anyagi viszonyai ezt megengedik, hogy eddigi áldozatkészségük határát kiterjesztve, minden felesleges fillérjüket juttassák el a szegénységélyezés céljaira, mely jótékonyágukat a segélyhez juttathatók hálája fogja jutalmazni.

A nyilvános kimutatás folytatását alábbiakban adjuk:

Andrica Jánosné	—30
Almádi Pálné	—50
Andrikó Mihály	—50
Adler Juda	—04
Adler Mórné	1.—
Arnótfalvy Ágost	2.—
Altman Anna	—20
Antal Ferenc	—50
Adorján Dezső	2.—
Ádám Jánosné	—50
Abkorovits Béla	—50
Alusák György	—25
Alusák Mihály	—20
Adriányi Béláné	—50
Brász Károlyné	—20
Baloghné	2.—
Begala Anna	—20
Boksay Ilona	—60
Bátty Sándorné	—50
Bajusz István	—50
Burger Ede	1.—
özv. Bartók Gáborné	1.—
Bujdosó Sándor	—60
Blumenfeld Lajos	—20
Begala Györgyné	—50
Bányácsi János	—20
Besenyi Sándor	—50
Boronkay	2.—
Bényei Dánielné	1.—
Bics Jánosné	—50
Beluscsák Bertalan	1.—
Bednárcsik János	—50
Békési Gyuláné	—14
Blajkó László	—40
Barna Béláné	—40
Balog Jánosné	—20
Bruzsanyák Mihály	—04
Begala Mihály	—50
Bimbó Pál	—50
Blaskó András	—17
Braczián Farkas Jánosné	1.—
Béres István	—40
Balog Gyuláné	1.—
Bátkey László	—30
Barna Károly	—10
Bisley százados	1.—
Bukovits István	—50
Bauer Józsefné	1.—
Budzsák György	—20
Brennes Kálmán	—30
Bodeczky Gyula dr.	1.—
Behyna Testvérek	5.—
Bokor Antal	2.50
Berkovits Rafael	—50
Bartha János	1.—
Baloghné	—20
vitéz Balassay József	1.—
Buday Györgyné	—20
Balogh Gyuláné	—50
Báthory Jánosné	—10
özv. Brandics Ferencné	—20
Babits Istvánné	—50
Bottka Endréné	—50
özv. Berey Sándorné	—30
Barla Jánosné	1.—
Balázs Mihály	—60
Bartizek László	1.—
Bodnár István	—40
Bodnár János	—50
Balázs Jánosné	—50

Lebsebb a tavasz a pesti korzón . . .

Az itt lévő

Bristol Szálloda

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.



Napi 12 pengőtől

kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda

Budapest — Dunakorzó.

NE KISÉRLETEZZÉK!



A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

Singer varrógépek azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

NE KISÉRLETEZZÉK!

SINGER VARRÓGÉPEK

világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság

Herceg LÓNYAY ELEMÉR

URADALMI FÁSOLTVÁNYTELEPÉN

Bodrogolaszi (Tokajhegyalja) kapható

1 éves, l.o. fásoltvány ripária portális alanyon, gondosan szelektált furmint és hárslevelű vesszővel

oltva. — Ára: 100 darab 20 pengő, 1000 darab 180 pengő.

Csomagolás önköltségen lesz felszámítva. — Előjegyzéskor a vételár 25 százaléka küldendő be, míg a többi elszállításakor fizetendő.

Eladó méhes

12 drb Boconádi 42-es vándorkaptár, 1 drb Országos-kaptár méhekkel benépesítve eladó. Felsőberecki szivattyutelep. 1

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővámvivatal közhírré teszi, hogy Sátoraljaujhelyben a m. kir. fővámvivatal Rákóczi-ucca 76. sz. alatti helyiségében 1931. évi március hó 18-án és 27-én délután 2 órai kezdettel 346 kg és 70 dkg különböző textiláru (vászon, clott, női félcipő) és 2 kg 20 dkg cicesz kerül eladásra, amelyre az árverezni szándékozókát meghívja. A 75/1927. t. a. áru, minden áron eladatni fog.

Figyelmezteti az árverezni szándékozókát, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árukat eladni.

A vevő fél köteles a vételárat, az esedékes vámot és egyéb illeteket azonnal készpénzben befizetni.

Eladó

jutányosan teljesen új, Ganz típusu ELEKTROMOTOR 380/220 váltóáramhoz, 1440 fordulatszám, 4.2 Hp. Gyári garancia. Megtekinthető Moskovits Ervin orvosnál Spatakon.

2198/1930. vh. sz.

Árverési hirdetmény.

3200 pengő tőke, ennek 1928. évi március hó 1. napjától járó 5 százalékos kamata és eddig összesen 673 P 06 fillér perköltség erejéig a saujhelyi kir. járásbíró Pk. 12021/1930. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi dec. hó 28-án bíróság le(fel)lő foglalt és 3060 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatott követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben Rákóczi tér 1. szám alatt leendő megtartására 1931. évi március hó 23. napjának d. u. 1/3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő diván, 1000 db Satoraljaujhelyi Népbanki részvény a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni. Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik. Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illeteket is.

Sátoraljaujhely, 1931. márc. 1-én.

Gáll Vilmos

kir. járásbírósi végrehajtó.

MEGHIVÓ.

A Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T. részvényesei az 1931. évi április hó 13-dn d. e. 9 órakor a R. T. helyiségében tartandó

évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívatnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyvvezető és jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése a lefolyt üzletéről.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása.
5. Az igazgatóság újválasztása.
6. Felügyelőbizottság választása.
7. Esetleges indítványok.

Sátoraljaujhely, 1931. márc. 14.

Az igazgatóság.

A közgyűlésen csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát személyesen vagy meghatalmazottja által, aki az alapszabályok 20. §-a értelmében részvényeit 8 nappal a közgyűlés előtt az igazgatóságnál elismervény ellenében letéteményezi. A zárszámadási iratok 8 nappal a közgyűlés előtt a vállalat helyiségében kifüggesztetnek.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

NEM TRÜKK, VALÓSÁG!

Meleg	sz	árból
barátságos	o	20 ^o
tiszta	b	0
	a	
Bőséges	é	árból
izletes	t	
házi	k	
	e	
	z	
	é	10 ^o
	s	0
	i	

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője

BUDAPESTEN a Park Szállodában

VIII. Baross-tér 10.

Szomben a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.